

**UNITED
NATIONS**

MICT-12-25-R14.1

11-08-2015
(1008 - 1006)

1008
ZS



Mechanism for International Criminal Tribunals

Case No. MICT-12-25-R14.1

Date: 11 August 2015

Original: English

THE TRIAL CHAMBER

Before: Judge Vagn Joensen, Pre-Trial Judge

Registrar: Mr. John Hocking

Order of: 11 August 2015

PROSECUTOR

v.

JEAN UWINKINDI

PUBLIC

**ORDER FOR EXPEDITED RESPONSES AND REPLY TO
JEAN UWINKINDI'S REQUEST FOR STAY OF
PROCEEDINGS**

The Office of the Prosecutor:

Hassan Bubacar Jallow

Counsel for Jean Uwinkindi

Gatera Gashabana

Received by the Registry
Mechanism for International Criminal Tribunals

11/08/2015 16:37

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized 'N' or similar character.

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized 'N' or similar character.

I, VAGN JOENSEN, Judge of the International Residual Mechanism for Criminal Tribunals (“Mechanism”) and Pre-Trial Judge in this case;¹

NOTING the “Decision on Request for Revocation of an Order Referring a Case to the Republic of Rwanda and Assigning a Trial Chamber” issued by the President on 13 May 2015 (“Decision on Request for Revocation and Assignment Order”), in which the President decided to treat Mr. Jean Uwinkindi’s comments as reported in the March 2015 Monitoring Report as a request for revocation of the order referring his case to Rwanda and assigned the matter to a Trial Chamber;²

NOTING the “*Mémoire a l’appui de la requête d’Uwinkindi Jean en annulation de l’ordonnance de renvoi*”, filed by counsel for Mr. Uwinkindi on 5 August 2015 (“Brief in Support of the Revocation Request”), in which Mr. Uwinkindi requests, *inter alia*, that, pending the resolution by the Mechanism of his request for revocation of the order referring his case to Rwanda, the Chamber order a stay of the proceedings held against him before the High Court of Rwanda;³

NOTING that any responses to the Brief in Support of the Revocation Request by the Prosecution and the authorities of the Republic of Rwanda are due to be filed by 4 September 2014,⁴ and that a reply, if any, by Mr. Uwinkindi is due to be filed no later than ten days after the filing of the responses;⁵

CONSIDERING, however, that it would be in the interests of justice to require expedited responses to the Brief in Support of the Revocation Request, in the part concerning Mr. Uwinkindi’s request for stay of proceedings;

PURSUANT TO Rule 55 of the Rules of Procedure and Evidence of the Mechanism,

HEREBY ORDER that limited to the issue of Mr. Uwinkindi’s request for stay of proceedings:

- (i) The Prosecution and the authorities of the Republic of Rwanda shall file responses, if any, not exceeding 3,000 words by Friday, 21 August 2015; and
- (ii) Mr. Uwinkindi shall file any reply thereto not exceeding 1,000 words by Wednesday, 26 August 2015.

¹ Order Assigning a Pre-Trial Judge, 21 May 2015.

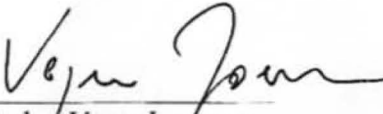
² Decision on Request for Revocation and Assignment Order, pp. 2-3.

³ Brief in Support of the Revocation Request, p. 27.



Done in English and French, the English version being authoritative.

Done this 11th day of August 2015,
At Arusha,
Tanzania


Judge Vagn Joensen
Pre-Trial Judge

[Seal of the Mechanism]



⁴ Scheduling Order, 22 May 2015 (“Scheduling Order”), p. 1.

⁵ Scheduling Order, p. 1.



**TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH THE
MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS/
FICHE DE TRANSMISSION POUR LE DÉPÔT DE DOCUMENTS DEVANT LE
MÉCANISME POUR LES TRIBUNAUX PÉNAUX INTERNATIONAUX**

I - FILING INFORMATION / INFORMATIONS GÉNÉRALES

To/ À :	MICT Registry/ Greffe du MTPI	<input checked="" type="checkbox"/> Arusha/ Arusha	<input type="checkbox"/> The Hague/ La Haye
From/ De :	<input checked="" type="checkbox"/> Chambers/ Chambre	<input type="checkbox"/> Defence/ Défense	<input type="checkbox"/> Prosecution/ Bureau du Procureur
Other/ Autre :	<input type="checkbox"/>		
Case Name/ Affaire :	The Prosecutor v. Jean Uwinkindi	Case Number/ Affaire n° :	MICT-12-25-R14.1
Date Created/ Daté du :	11 August 2015	Date transmitted/ Transmis le :	11 August 2015
No. of Pages/ Nombre de pages :	3		
Original Language / Langue de l'original :	<input checked="" type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
	<input type="checkbox"/> B/C/S	<input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :	
Title of Document/ Titre du document :	ORDER FOR EXPEDITED RESPONSES AND REPLY TO JEAN UWINKINDI'S REQUEST FOR STAY OF PROCEEDINGS		
Classification Level/ Catégories de classification :	<input checked="" type="checkbox"/> Unclassified/ Non classifié	<input type="checkbox"/> Ex Parte Defence excluded/ Défense exclue	
	<input type="checkbox"/> Confidential/ Confidentiel	<input type="checkbox"/> Ex Parte Prosecution excluded/ Bureau du Procureur exclu	
	<input type="checkbox"/> Strictly Confidential/ Strictement confidentiel	<input type="checkbox"/> Ex Parte R86(H) applicant excluded/ Art. 86 H) requérant exclu	
		<input type="checkbox"/> Ex Parte Amicus Curiae excluded/ Amicus curiae exclu	
		<input type="checkbox"/> Ex Parte other exclusion/ autre(s) partie(s) exclue(s) (specify/préciser) :	
Document type/ Type de document :	<input type="checkbox"/> Motion/ Requête	<input type="checkbox"/> Submission from parties/ Écritures déposées par des parties	<input type="checkbox"/> Indictment/ Acte d'accusation
	<input type="checkbox"/> Decision/ Décision	<input type="checkbox"/> Submission from non-parties/ Écritures déposées par des tiers	<input type="checkbox"/> Warrant/ Mandat
	<input checked="" type="checkbox"/> Order/ Ordonnance	<input type="checkbox"/> Book of Authorities/ Recueil de sources	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal/ Acte d'appel
	<input type="checkbox"/> Judgement/ Jugement/Arrêt	<input type="checkbox"/> Affidavit/ Déclaration sous serment	

II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE/ ÉTAT DE LA TRADUCTION AU JOUR DU DÉPÔT

<input type="checkbox"/> Translation not required/ La traduction n'est pas requise					
<input checked="" type="checkbox"/> Filing Party hereby submits only the original, and requests the Registry to translate/ La partie déposante ne soumet que l'original et sollicite que le Greffe prenne en charge la traduction : (Word version of the document is attached/ La version Word est jointe)					
<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input checked="" type="checkbox"/> French/ Français	<input checked="" type="checkbox"/> Kinyarwanda	<input type="checkbox"/> B/C/S	<input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :	
<input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits both the original and the translated version for filing, as follows/ La partie déposante soumet l'original et la version traduite aux fins de dépôt, comme suit :					
Original/ Original en	<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda	<input type="checkbox"/> B/C/S	<input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :
Translation/ Traduction en	<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda	<input type="checkbox"/> B/C/S	<input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :
<input type="checkbox"/> Filing Party will be submitting the translated version(s) in due course in the following language(s)/ La partie déposante soumettra la (les) version(s) traduite(s) sous peu, dans la (les) langue(s) suivante(s) :					
<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda	<input type="checkbox"/> B/C/S	<input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :	

Send completed transmission sheet to/ Veuillez soumettre cette fiche dûment remplie à :

JudicialFilingsArusha@un.org OR/OU JudicialFilingsHague@un.org

Rev: April 2014/Rév. : Avril 2014